## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

імені В.Н. КАРАЗІНА

# На правах рукопису

## ЛУКЬЯНОВА ТЕТЯНА ГЕННАДІЇВНА

УДК 811.111’42’367.4

**ВІЛЬНІ АТРИБУТИВНІ СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ**

**ЯК ЗАСІБ ОБ’ЄКТИВАЦІЇ ГЕНДЕРНИХ СТЕРЕОТИПІВ**

**(на матеріалі сучасного британського газетного дискурсу)**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

ДИСЕРТАЦІЯ

на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

Мартинюк Алла Петрівна

доктор філологічних наук, професор

Харків – 2009**ЗМІСТ**

|  |  |
| --- | --- |
| ВСТУП……………………………………………………………………… | 6 |
| РОЗДІЛ 1. Теоретико-методологічні підвалини дослідження……….. | 15 |
| * 1. Британський газетний дискурс як контекст об’єктивації гендерних стереотипів…………………………………………………………….…….   1.2. Когнітивні структури британського газетного дискурсу……………. | 15  24 |
| 1.2.1. Пресупозиційний фонд дискурсу………………………………  1.2.2. Концепти і стереотипи як одиниці пресупозиційного фонду дискурсу………………………………………………………….  1.2.3. Гендерні концепти і стереотипи…………………………….…. | 24  28  33 |
| 1.3. Вільні атрибутивні словосполучення як засоби об’єктивації гендерних стереотипів у британському газетному дискурсі…………….. | 38 |
| 1.3.1. Диференційні ознаки гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень………………………………...  1.3.2. Структура значення компонентів гендерно маркованих атрибутивних словосполучень………….……………………. | 38  40 |
| 1.3.2.1. Оцінність………………………………………………  1.3.2.2. Образність………………………………………….….  1.3.2.3. Емотивність…………………………………………… | 42  44  48 |
| 1.4. Ідеографічні параметри гендерно маркованих атрибутивних словосполучень………………………………………………………….……  Висновки до розділу 1……………………………………………………….. | 52  56 |
| **РОЗДІЛ 2. Об’єктивація маскулінних стереотипів атрибутивними словосполученнями чоловічої референції**………………….…………… | 59 |
| 2.1.Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з антропометричною стрижневою номінацією…………………………….. | 60 |
| 2.1.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення маскулінного суб’єкта оцінки…………………………………………………... | 60 |
| 2.1.2. Дескриптивно орієнтовані словосполучення фемінінного суб’єкта оцінки…………………………………………………..  2.1.3. Дескриптивно орієнтовані словосполучення гендерно невизначеного суб’єкта оцінки………………………………….  2.1.4. Прагматично орієнтовані словосполучення гендерно невизначеного суб’єкта оцінки…………….…………...………. | 63  66  72 |
| 2.2. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень зі соціально-рольовою стрижневою номінацією……………………………. | 76 |
| 2.2.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення зі соціально-телеологічною стрижневою номінацією………………………  2.2.2. Дескриптивно орієнтовані словосполучення зі соціально-політичною стрижневою номінацію……………….………….  2.2.3. Прагматично орієнтовані словосполучення зі соціально-рольовою стрижневою номінацією………………………….. | 76  85  87 |
| 2.3. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з реляційною стрижневою номінацією………………………………………  2.4. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з природною стрижневою номінацією………………………………………. | 92  96 |
| 2.4.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з природно-фізіологічною стрижневою номінацією……………………….  2.4.2. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з природно-телеологічною стрижневою номінацією………………………  2.4.3. Прагматично орієнтовані словосполучення з природною стрижневою номінацією………………………………………. | 96  98  100 |
| 2.5. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з індивідуально-психологічною стрижневою номінацією…………………. | 107 |

|  |  |
| --- | --- |
| 2.5.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з індивідуально-психологічною стрижневою номінацією………………………. | 107 |
| 2.5.2. Прагматично орієнтовані словосполучення з індивідуально-психологічною стрижневою номінацією……………………….  Висновки до розділу 2………………………………………………….……. | 109  114 |
| **РОЗДІЛ 3. Об'єктивація фемінінних стереотипів атрибутивними словосполученнями жіночої референції**………………………………… | 117 |
| 3.1. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з антропометричною стрижневою номінацією……………………………… | 117 |
| 3.1.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення маскулінного суб’єкта оцінки…………………………………………………  3.1.2. Дескриптивно орієнтовані словосполучення фемінінного суб’єкта оцінки…………………………………………………  3.1.3. Дескриптивно орієнтовані словосполучення гендерно невизначеного суб’єкта оцінки………………………………... | 118  121  123 |
| 3.2. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень зі соціально-рольовою стрижневою номінацією…………………………….  3.3. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з реляційною стрижневою номінацією………………………………….……  3.4. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень з природною стрижневою номінацією……………………………….……… | 131  139  145 |
| 3.4.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з природно-фізіологічною стрижневою номінацією………………………  3.4.2. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з природно-естетичною стрижневою номінацією…………………………  3.4.3. Дескриптивно орієнтовані словосполучення з природно-телеологічною стрижневою номінацією……………………... | 145  146  148 |
| 3.4.4. Прагматично орієнтовані словосполучення з природною стрижневою номінацією………………………………………. | 149 |
| 3.5. Стереотипотвірний потенціал атрибутивних словосполучень із індивідуально-психологічною стрижневою номінацією………….………. | 157 |
| 3.5.1. Дескриптивно орієнтовані словосполучення із індивідуально-психологічною стрижневою номінацією………………………  3.5.2. Прагматично орієнтовані словосполучення із індивідуально-психологічною стрижневою номінацією…………………….… | 157  159 |
| Висновки до розділу 3…………………………………………………….… | 163 |
|  |  |
| **ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**………………………………………………….. | 166 |
|  |  |
| **ДОДАТКИ**…………………………………………………………………… | 173 |
|  |  |
| **СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**.……………………………….. | 199 |
|  |  |
| **СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ**……………………….… | 221 |
|  |  |
| **СПИСОК ІЛЮСТРАТИВНИХ ДЖЕРЕЛ**.............................................… | 224 |

**ВСТУП**

Розвиток сучасного мовознавства пов'язаний з формуванням когнітивно-дискурсивної парадигми (О.С. Кубрякова [85; 86]), яка розширила горизонти когнітивних досліджень (М.М. Болдирєв [22], С.А. Жаботинська [47], В.І. Карасик [59], М.М. Полюжин [134], Г.Г. Слишкін [148], Й.А. Стернін [159; 158], та інші), сконцентрувавши увагу лінгвістів на дискурсивній реалізації структур знань, зокрема концептів (Л.І. Бєлєхова [14], О.П. Воробйова [33], О.І. Морозова [122; 123], В.Г. Ніконова [127], А.В. Олянич [130], Л.С. Піхтовнікова [133], А.М. Приходько [138], Ю.С. Степанов [154], І.С. Шевченко [175] та інші) та стереотипів (А.Д. Бєлова [17; 18], Ю.Є. Прохоров [139], В.А. Рижков [144], Ю.О. Сорокін [153], І.Є. Фролова [169] та інші), а також їх ролі в регулюванні соціальної поведінки людини відповідно до загальнолюдських, лінгвокультурних й соціально групових цінностей та норм (А.М. Баранов [11], В.З. Дем’янков [40; 39], А.П. Мартинюк [110; 111], Г.Г. Почепцов [137], О.М. Рудяков [143], О.Й. Шейгал [177], R. Blakar [188], R. Wodak [242]).

Значний інтерес викликають гендерні стереотипи, що відбивають лінгвокультурні уявлення про найсуттєвіші властивості й поведінкові характеристики чоловіка та жінки. Аналіз об’єктивації гендерних стереотипів проводиться на матеріалі лексики (О.Л. Бєссонова [20], О.В. Дудоладова [44], О.С. Бондаренко [23], Г.І. Емурсуїнова [45], А.Л. Кисельова [66], М.С. Колеснікова [70], О.В. Маланіна [105], Є.В. Милосердова [120], М.О. Олікова [128], І.Г. Ольшанський [129], Н.О. Паскова [131], Н.В. Соколова [151]), фразеології (І.В. Зикова [52], Д.Ч. Малішевська [106]), паремії (Ю.В. Абрамова [1; 2], А.В. Артемова [7], А.С. Бикова [25], А.В. Кириліна [62], С.О. Швачко [174]), фольклорних казок та дитячої поезії (О.В. Ткачик [165]), стилістичних засобів комічного у текстах англомовних анекдотів (А.С. Птушка [140]), аксіологічно навантажених мовних виразів у художньому дискурсі (М.О. Яценко [184]).

Разом з тим, практично не існує робіт, які б висвітлювали специфіку вербалізації гендерних стереотипів у синтагматичному плані, хоча провідні когнітологи, зокрема О.С. Кубрякова, пов’язують подальший розвиток вивчення концептуальних структур саме з зосередженням на аналізі закономірностей сполучуваності мовних форм, яка відбиває норми узгодження відповідних концептуальних структур [86, с. 15-16].

Результати досліджень сполучуваності (Т.А. Аполонська [3], Ю.Д. Апресян [4], А. Вежбицька [28], Л.І. Ілія [54], Р.Г. Коваленко [68], В.А. Курдюмов [87], М.В. Нікітін [124], О.І. Потапова [136], О.В. Рахіліна [141], С.Г. Тер-Мінасова [164] та інші) створюють передумови для вивчення стереотипотвірного потенціалу вільних атрибутивних словосполучень, які, позначаючи референтів чоловічої та жіночої статі, актуалізують у британському газетному дискурсі соціокультурні уявлення про типові та бажані характеристики, асоційовані з приналежністю індивіда до чоловічої або жіночої статі у британській лінгвокультурі.

**Актуальність** теми дисертації визначається відповідністю її об’єкта й методології загальній антропоцентричній спрямованості сучасного мовознавства. Антропоцентризм дослідження полягає у залученні до ситуації, віддзеркалюваної дискурсивними реалізаціями гендерно маркованих атрибутивних словосполучень, маскулінних та фемінінних суб’єктів дискурсу, що здійснюють оцінку референтів чоловічої та жіночої статі на основі традиційних або альтернативних аксіологічних орієнтирів. Такий підхід сприяє вирішенню основного завдання антропоцентричної лінгвістики: виявлення опосередкованої присутності суб’єкта пізнання у системі мови та мовлення.

**Зв'язок з науковими темами**. Тема дисертації відповідає профілю досліджень, що проводяться на факультеті іноземних мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна за темою “Когнітивні й комунікативні проблеми дискурсу та навчання іноземних мов” (номер державної реєстрації 0106U002233).

**Мета** роботи – виявлення специфіки об’єктивації гендерних стереотипів вільними атрибутивними словосполученнями у сучасному британському газетному дискурсі – передбачає вирішення конкретних **завдань**:

* визначення диференційних ознак британського газетного дискурсу кінця ХХ – початку ХХІ століть як контексту реалізації гендерних стереотипів;
* з’ясування специфіки номінативної функції гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень;
* здійснення їх прагматично-семантичної й ідеографічної класифікації;
* розкриття змісту їх регулятивної функції;
* встановлення конфігурації маскулінних та фемінінних гендерних ролей як складників стереотипів, об’єктивованих атрибутивними словосполученнями;
* виокремлення корелятів метафор, що лежать у підґрунті образної концептуалізації референтів вільних атрибутивних словосполучень.

**Об’єкт** аналізу становлять вільні атрибутивні словосполучення чоловічої та жіночої референції, виявлені у сучасному британському газетному дискурсі.

**Предметом** вивчення є семантико-прагматичні, ідеографічні й лінгвокогнітивні характеристики цих словосполучень, що наділяють їх стереотипотвірним потенціалом.

**Матеріал** дослідження складають 5680 фрагментів британського газетного дискурсу кінця ХХ – початку ХХІ століть, що містять атрибутивні словосполучення чоловічої та жіночої референції, які відображають різноманітні соціальні ролі британських чоловіка та жінки. Фрагменти виокремлені з текстів гендерно невизначених авторів (4892), а також з приватних рекламних оголошень з метою знайомства, авторами яких є чоловіки (294) та жінки (494), що дозволяє виявити гендерну специфіку стереотипних уявлень представників британської лінгвокультури про типові та бажані чоловічі й жіночі якості.

Методологічне підґрунтя дисертації становить когнітивно-дискурсивний підхід до вивчення мовних явищ, що ґрунтується на діяльнісному стилі мислення, з позицій якого значення тлумачиться як наділення мовної форми смислом у процесі дискурсивної взаємодії індивідів, а мова постає як активне середовище формування розумових об’єктів, знаряддя регуляції поведінки людини (О.О. Залевська [49], О.В. Кравченко [80], А.П. Мартинюк [109], О.І. Морозова [122; 123], М.В. Нікітін [125], Ю.С. Степанов [155]), а не вербальна репрезентація готового знання, що є інструментом комунікації-обміну інформацією.

**Методи** дослідження охоплюють: *синтагматичний аналіз* – для виокремлення й систематизації вільних атрибутивних словосполучень чоловічої та жіночої референції; *компонентний аналіз* значення структурних складників словосполучень – для встановлення їх семантико-прагматичних та ідеографічних характеристик; *інструментарій теорії когнітивної метафори* – для виявлення корелятів метафор, що лежать у підґрунті образної концептуалізації референтів словосполучень; *методику когнітивно-дискурсивної інтерпретації* – для з’ясування пресупозицій висловлювань, які містять атрибутивні словосполучення чоловічої та жіночої референції, й виведення інференцій стосовно їх емоційно-оцінного потенціалу; *семантико-асоціативний аналіз* – для ідентифікації чоловічих та жіночих ролей, репрезентованих словосполученнями; *кількісний аналіз* – для визначення кількісного співвідношення гендерних атрибутивних словосполучень різних ідеографічних груп у британському газетному дискурсі кінця ХХ – початку ХХІ століть.

**Наукова новизна** отриманих результатів і висновків полягає в тому, що в дослідженні вперше розкритий стереотипотвірний потенціал гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень, що функціонують у британському газетному дискурсі кінця ХХ – початку ХХІ століть: виявлена специфіка їх номінативної функції; з’ясовані семантико-прагматичні, ідеографічні й лінгвокогнітивні характеристики, що обумовлюють їх регулятивність; встановлена конфігурація маскулінних та фемінінних гендерних ролей як складників стереотипів, відображених словосполученнями; визначені кореляти метафор, що лежать у підґрунті образної концептуалізації референтів словосполучень.

Новизна отриманих результатів узагальнена у **положеннях, що виносяться на захист**:

1. Гендерно марковані вільні атрибутивні словосполучення є синтаксичними одиницями, конституйованими стрижневою номінацією, референтом якої є особа чоловічої або жіночої статі, та одним чи кількома атрибутами-параметризаторами, які приписують референту певну природну, соціальну або індивідуально-поведінкову характеристику. Номінації-складники словосполучень можуть бути деcкриптивно орієнтованими (безобразними, раціонально оцінними) або прагматично орієнтованими (образними, емоційно оцінними).

2. Характеристики, приписувані атрибутом референту, одержують позитивну або негативну оцінку залежно від їх відповідності/невідповідності гендерним еталонам та нормам британського етнокультурного соціуму. Презентуючи стереотипні уявлення про бажані й небажані гендерні характеристики, досліджувані словосполучення функціонують у сучасному британському газетному дискурсі як регулятивні настанови, які здійснюють вплив на сприйняття суб’єктом соціальної дійсності і формують гендерно диференційовані моделі поведінки.

3. Дескриптивні атрибутивні словосполучення суб’єкта дискурсу чоловічої статі віддзеркалюють патріархальні аксіологічні орієнтири, що втілюється у конструюванні маскулінних ролей УСПІШНОГО СОЦІАЛЬНОГО ДІЯЧА (ПРОФЕСІОНАЛА/ПОЛІТИКА/БІЗНЕСМЕНА), ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/БАТЬКА й ГОДІВНИКА РОДИНИ, а також фемінінної ролі БЕРЕГИНІ ДОМАШНЬОГО ВОГНИЩА, які є складниками традиційних гендерних стереотипів.

4. Дескриптивні атрибутивні словосполучення суб’єкта дискурсу жіночої статі відбивають як традиційні патріархальні, так і альтернативні еталони, що реалізується у конструюванні стереотипних маскулінних ролей ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/БАТЬКА, ГОДІВНИКА РОДИНИ й фемінінної ролі БЕРЕГИНІ, а також альтернативної фемінінної ролі УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА.

5. Дескриптивні атрибутивні словосполучення гендерно невизначеного суб’єкта дискурсу відображають традиційні й альтернативні аксіологічні орієнтири. Традиційні еталони відбиті у стереотипних маскулінних ролях УСПІШНОГО СОЦІАЛЬНОГО ДІЯЧА (ПРОФЕСІОНАЛА/ПОЛІТИКА/БІЗНЕСМЕНА), БРУТАЛЬНОГО МАЧО, ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/БАТЬКА, ЗАКОНОСЛУХНЯНОГО ГРОМАДЯНИНА, а також фемінінних ролях БЕРЕГИНІ й СЕКСУАЛЬНОЇ КРАСУНІ. Альтернативні еталони репрезентовані фемінінними ролями УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА, АГРЕСИВНОЇ КОНКУРЕНТКИ та БЕРЕГИНІ-УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА, а також маскулінною роллю СЕКСУАЛЬНОГО КРАСЕНЯ. Тенденції, пов’язані з позитивною оцінкою набуття чоловіком традиційно жіночих якостей, вкупі з наданням чоловічій зовнішності більшої цінності, свідчать про тенденцію аксіологічної переорієнтації маскулінного британського соціуму в сторону прийняття фемінінних суспільних цінностей.

6. Зміст прагматично орієнтованих атрибутивних словосполучень гендерно невизначеного суб’єкта дискурсу свідчить, що відображені ними метафоричні асоціації залишаються в межах традиційних патріархальних стереотипів. Гештальт, що бере участь у формуванні структури значення стрижневих або атрибутивних компонентів словосполучень, уподібнює соціально успішного референта-чоловіка золоту, колосу, гіганту, зірці; впливового – іконі; слабкого – жінці або дитині; тупого – свині; ретроградного – динозавру; самозакоханого – Нарцису тощо; привабливу референта-жінку – маленьким тваринам, міфічним або казковим персонажам, квітам, спиртним напоям, абстрактним явищам; привабливу, але нерозумну й безпомічну жінку – птахам, лялькам, дітям, їжі; непокірливу бунтарку – коштовному камінню; зухвалу й небезпечну звабницю – сирені; розпусну та агресивну – повії, скаженій кішці тощо. Наявність гештальта дозволяє досліджуваним словосполученням передавати не лише раціональну оцінку, а й емоційне почуття-ставлення суб'єкта дискурсу до референта, що реалізується як несхвалення, зневага, презирство, осудження або схвалення, замилування, захоплення й посилює їх регулятивний потенціал.

**Теоретичне значення** дисертаційного дослідження визначається тим, що його положення та висновки є внеском у розвиток когнітивної лінгвістики та лінгвістичної аксіології (розкриття стереотипотвірного потенціалу гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень у сучасному британському газетному дискурсі), теорію когнітивної метафори (виявлення образних корелятів референтів словосполучень), гендерної лінгвістики (з’ясування конфігурації маскулінних та фемінінних ролей як складників стереотипів, об’єктивованих атрибутивними словосполученнями), дискурсології (встановлення регулятивного потенціалу словосполучень).

**Практична цінність** роботи полягає у можливості використання її положень, результатів та матеріалів у розробці та викладанні таких лекційних курсів, як лексикологія (розділ “Слово, його структура і значення”, “Фразеологія”), стилістика (“Стилістична семасіологія”) та теоретична граматика англійської мови (розділ “Словосполучення”), а також спецкурсів з когнітивної й гендерної лінгвістики.

Основні положення дисертації пройшли **апробацію** на Третій Всеукраїнській науковій конференції “Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу” (Харків 2005), Всеукраїнському науковому форумі “Сучасна англістика: стереотипність та творчість” (Харків 2006), Четвертій Всеукраїнській науковій конференції “Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу ” (Харків 2007), Другому Всеукраїнському науковому форумі “Сучасна англістика: когніція, комунікація, текст” (Харків 2007).

**Публікації**. Основні положення та результати дисертаційного дослідження відображено у шести одноосібних статтях у фахових виданнях України і чотирьох тезах наукових конференцій.

**Обсяг і структура роботи**. Дисертаційне дослідження складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списків використаної літератури, лексикографічних джерел, джерел ілюстративного матеріалу й додатків. Загальний обсяг роботи – 225 сторінок, обсяг основного тексту – 172 сторінки. Бібліографія містить 242 позиції; список лексикографічних джерел – 23; список ілюстративних джерел – 15. Додатки охоплюють 28 рисунків.

У **вступі** обґрунтовується вибір теми, актуальність дослідження, встановлюється зв'язок роботи з науковими темами, визначається мета та завдання роботи, формулюється об’єкт і предмет дослідження, обґрунтовується методологічне підґрунтя, методи та матеріал дослідження, розкривається наукова новизна, теоретичне та практичне значення отриманих результатів, надається інформація про апробацію та публікації за темою дисертації.

У **першому розділі** “Теоретико-методологічні підвалини дослідження” описується теоретико-методологічний апарат, релевантний у контексті когнітивно-дискурсивного підходу; встановлюються диференційні ознаки британського газетного дискурсу; аналізуються його когнітивні структури; визначаються диференційні ознаки гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень та проводиться їх семантико-прагматичний та ідеографічний аналіз; обґрунтовується їх регулятивний потенціал.

У **другому розділі** “Об’єктивація маскулінних стереотипів атрибутивними словосполученнями чоловічої референції” здійснюється аналіз стереотипотвірного потенціалу дескриптивно та прагматично орієнтованих вільних атрибутивних словосполучень чоловічої референції.

У **третьому розділі** “Об'єктивація фемінінних стереотипів атрибутивними словосполученнями жіночої референції” проводиться аналіз стереотипотвірного потенціалу дескриптивно та прагматично орієнтованих вільних атрибутивних словосполучень жіночої референції.

У **загальних** **висновках** викладаються основні теоретичні положення та практичні результати роботи, окреслюються можливі перспективи подальшого дослідження з обраної тематики.

У **додатках** містяться рисунки, в яких наведено результати кількісного аналізу.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Застосування когнітивно-дискурсивного підходу дозволяє здійснити аналіз об’єктивації гендерних стереотипів вільними атрибутивними словосполученнями у сучасному британському газетному дискурсі.

Гендерні стереотипи постають як типізовані й мінімізовані, аксіологічно марковані етнокультурні знання про фізіологічні, фізичні, психологічні, психічні властивості, реальні й символічні соціокультурні ролі чоловіка й жінки, а також образні асоціації, пов’язані з належністю до чоловічої та жіночої статі у британській лінгвокультурі.

Гендерно марковані вільні атрибутивні словосполучення є синтаксичними одиницями, конституйованими стрижневим компонентом, денотатом якого є особа чоловічої або жіночої статі, та одним чи кількома атрибутами-параметризаторами, які приписують денотату певну характеристику. Атрибут-параметризатор виражений прикметником, дієприкметником, присвійним займенником або іменником у загальному чи присвійному відмінках. Номінації-складники словосполучень зберігають власні значення.

Стереотипні характеристики, приписувані атрибутом денотату, одержують позитивну, негативну або нейтральну оцінку, залежно від їх відповідності/невідповідності традиційним або альтернативним гендерним еталонам та нормам британського етнокультурного соціуму. Оскільки індивід підсвідомо прагне відповідати цим еталонам та нормам, щоб здобути соціальне схвалення та бажаний статус, гендерно марковані вільні атрибутивні словосполучення, презентуючи у дискурсі певні аксіологічні орієнтири, функціонують як регулятивні настанови, які здійснюють вплив на сприйняття суб’єктом соціальної дійсності і формують гендерно диференційовані моделі поведінки.

У відповідності із семантико-прагматичними характеристиками номінацій-складників, гендерно марковані вільні атрибутивні словосполучення поділяються на дескриптивно та прагматично орієнтовані: перші не містять, а другі, навпаки, містять образний компонент у структурі їх значення.

У відповідності із ідеографічними характеристиками стрижневі номінації досліджуваних словосполучень поділяються на антропометричні, які, як правило, не містять оцінки у структурі їх значення; соціально-рольові (соціально-телеологічні, що оцінюють якості денотата в термінах телеологічної оцінки “престижно” :: “непрестижно” й соціально-політичні); реляційні, що не містять оцінки; природні (природно-естетичні, що кваліфікують властивості денотата на підставі естетичної оцінки “красиво” :: “потворно”; природно-фізіологічні й природно-телеологічні, що роблять якості денотата об’єктом телеологічної оцінки “ефективно” :: “неефективно”; індивідуально-психологічні, що кваліфікують поведінку денотата на підґрунті етичної оцінки “допустимо” :: “недопустимо”. Соціально-рольові номінації, а також окремі природні та індивідуально-психологічні не мають гендерно специфічної референції, на маскулінну чи фемінінну референтну віднесеність номінації вказує контекст.

Ідеографічна параметризація атрибутів здійснюється на підставі класифікації конкретно оцінних значень й поділяє їх на природно-естетичні, які кваліфікують зовнішність денотата стрижневої номінації; природно-фізіологічні й природно-телеологічні які, відповідно, оцінюють вікові, фізіологічні й вольові, інтелектуальні якості денотата; соціально-телеологічні, які визначають ступінь соціальної успішності денотата, а також етичні, які відбивають відповідність поведінки денотата морально-етичним нормам.

Характер взаємозв’язків атрибутів та стрижневих номінацій різних ідеографічних й семантико-прагматичних груп відбиває гендерні стереотипи, що лежать у підґрунті конструювання гендерної ідентичності у сучасному британському дискурсі.

Результати порівняльного аналізу атрибутивних словосполучень чоловічої та жіночої референції маскулінного суб’єкта оцінки, свідчать, що суб’єкти-чоловіки орієнтуються на традиційні еталони, вважаючи найсуттєвішими власні соціально-телеологічні якості, які надають їм високого соціального статусу, й водночас індивідуально-психологічні властивості жінок, які перетворюють їх у комфортних партнерів у сфері особистих стосунків. Це уявлення реалізується у конструюванні традиційних маскулінних ролей: соціально-телеологічної – УСПІШНОГО СОЦІАЛЬНОГО ДІЯЧА (ПРОФЕСІОНАЛА/ПОЛІТИКА/БІЗНЕСМЕНА), етичної – ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/ БАТЬКА й утилітарної – ГОДІВНИКА РОДИНИ, віддзеркалених кількісними та аксіологічними параметрами атрибутів телеологічної (компетентність, освіченість, успішність, платоспроможність; розум, харизматичність) й етичної оцінок (турботливість, життєрадісність, надійність), а також фемінінної соціально-телеологічної ролі БЕРЕГИНІ ДОМАШНЬОГО ВОГНИЩА, відображеної атрибутами етичної (турботливість, життєрадісність, пристрасність, поступливість), естетичної (зовнішня привабливість) та природно-телеологічної оцінок (молодість). Відсутність атрибутів соціально-телеологічної оцінки свідчить про небажаність для чоловіка соціальної успішності жінки. Присутність атрибутів природно-телеологічної оцінки, які кваліфікують інтелектуальний потенціал жінки, говорить про те, що сучасні чоловіки, всупереч традиційним стереотипам, цінують високий інтелект та освіченість жінки.

Результати аналізу атрибутивних словосполучень чоловічої та жіночої референції фемінінного суб’єкта сучасного британського газетного дискурсу дозволяють дійти висновку, що жінка орієнтується як на традиційні, так і альтернативні еталони, що втілюється у конструюванні маскулінної етичної ролі ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/БАТЬКА й утилітарної – ГОДІВНИКА РОДИНИ, а також фемінінних соціально-телеологічних ролей БЕРЕГИНІ й УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА. Маскулінні ролі віддзеркалені в кількісних та змістових параметрах атрибутів етичної (турботливість, щирість) й телеологічної оцінок (успішність, платоспроможність, освіченість; розум, харизматичність),   
а фемінінні – в атрибутах етичної (турботливість, життєрадісність, пристрасність, співчутливість, романтичність, вірність) й природно-телеологічної оцінок (приваблива зовнішність, струнка фігура) та природно-телеологічної (компетентність, розум) й етичної оцінок (активність, впевненість, незалежність).

Результати порівняльного аналізу дескриптивно орієнтованих словосполучень чоловічої та жіночої референції гендерно невизначеного суб’єкта показують, що сучасний британський газетний дискурс відбиває   
як традиційні, так і альтернативні уявлення про гендерні ролі.

Традиційно чоловічі й жіночі якості розмежовано. Чоловіка подано як особу, орієнтовану на соціальний успіх й відповідно наділену характеристиками, що забезпечують конкурентноздатність у соціальному житті й здатність забезпечити родину у приватному. Такі уявлення віддзеркалено у традиційних маскулінних ролях: УСПІШНОГО СОЦІАЛЬНОГО ДІЯЧА (ПРОФЕСІОНАЛА/ПОЛІТИКА/БІЗНЕСМЕНА), відображеній атрибутами соціально-телеологічної (фінансова спроможність, соціальна значущість,успішність, конкурентоспроможність, респектабельність :: соціальна неуспішність, фінансова неспроможність) й природно-телеологічної оцінок (інтелектуальний потенціал, нетривіальність мислення :: брак інтелекту); БРУТАЛЬНОГО МАЧО, втіленій атрибутами природно-телеологічної (сила, міць, твердість характеру :: малий зріст, слабкість) та етичної оцінок (відчайдушність, активність, рішучість, впевненість :: нерішучість, примхливість, імпульсивність, балакучість); ТУРБОТЛИВОГО ЧОЛОВІКА/БАТЬКА, відбитій атрибутами етичної оцінки (турботливість, відповідальність, вірність :: невірність, безвідповідальність, домінантність, упертість); ЗАКОНОСЛУХНЯНОГО ГРОМАДЯНИНА, відображеній атрибутами етичної оцінки (стриманість, ввічливість, щирість, порядність :: підступність, жорстокість, жадібність, нахабність, пихатість, хтивість, ханжество, безпринципність).

Жінку подано як особу, орієнтовану на сім’ю й наділену якостями, які характеризують її як ефективного партнера чоловіка, здатного забезпечити його життєдіяльність, що втілено у фемінінній соціально-телеологічній ролі БЕРЕГИНІ, репрезентованій атрибутами етичної оцінки (традиційність, турботливість, елегантність, життєрадісність, поступливість, щирість, розсудливість, непретензійність, готовність допомогти, вірність :: невдоволеність життям, складний характер, неохайність, імпульсивність, нав’язливість, злість, невірність, непоступливість, меркантильність). Проаналізовані фрагменти свідчать про живучість патріархальних стереотипів, які подають жіночу красу як товар, що віддзеркалено в естетичній ролі СЕКСУАЛЬНОЇ КРАСУНІ, відображеній атрибутами естетичної (краса, сексуальність) та природно-телеологічної оцінки (молодість).

Аналізовані фрагменти також віддзеркалюють тенденцію нівелювання гендерних розбіжностей й переоцінку традиційних гендерних цінностей. Позитивну оцінку отримує набуття жінкою чоловічих якостей, які відбивають її прагнення до незалежності й соціального успіху, що втілено в альтернативних соціально-телеологічних фемінінних ролях: УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА, репрезентованій атрибутами соціально-телеологічної (соціальна успішність, фінансова спроможність, незалежність, соціальна значущість) та природно-телеологічної оцінок (високий інтелектуальний потенціал, харизматичність, компетентність, сучасне мислення), та АГРЕСИВНОЇ КОНКУРЕНТКИ, віддзеркаленій атрибутами етичної оцінки (впевненість, зухвалість, відчайдушність, агресивність, рішучість, активність, амбіційність, практичність, сексуальна активність), а також поєднанні традиційних й альтернативних характеристик у ролі БЕРЕГИНІ-УСПІШНОГО ПРОФЕСІОНАЛА.

З іншого боку, позитивну оцінку отримує набуття чоловіком жіночих якостей на кшталт сором’язливості й нерішучості, які раніше вважалися неприпустимими для чоловіка, як, й, навпаки, – негативної оцінки таких якостей, як домінантність, авторитарність, жорстокість, агресивність, непоступливість, які, з погляду традиційних патріархальних еталонів,   
є типовими й очікуваними від чоловіка.

Указані тенденції вкупі з наданням чоловічій зовнішності більшої цінності (що, зокрема, втілено у появі категорії чоловіків-метросексуалів й формування природно-телеологічної ролі СЕКСУАЛЬНОГО КРАСЕНЯ), свідчить про певну аксіологічну переорієнтацію маскулінного британського соціуму в сторону прийняття фемінінних суспільних цінностей.

Результати порівняльного аналізу прагматично орієнтованих атрибутивних словосполучень чоловічої та жіночої референції дозволяють дійти висновку, що зміст метафоричних (значно рідше метонімічних) асоціацій гендерно невизначеного суб’єкта британського газетного дискурсу залишається в межах традиційних аксіологічних орієнтирів. Гештальт, що бере участь у формуванні структури значення стрижневих слів або атрибутів прагматично орієнтованих словосполучень, уподібнює соціально успішного референта-чоловіка золоту, колосу, гіганту, зірці; впливового – іконі; слабкого – жінці або дитині; тупого – свині; ретроградного – динозавру; самозакоханого – Нарцису тощо, привабливу жінку – маленьким тваринам, міфічним або казковим персонажам, квітам, спиртним напоям, абстрактним явищам; привабливу, але нерозумну й безпомічну жінку – птахам, лялькам, дітям, їжі; непокірливу бунтарку – коштовному камінню; зухвалу й небезпечну звабницю – сирені, розпусну та агресивну – повії, скаженій кішці, сучці тощо, і дозволяє досліджуваним словосполученням передавати не лише раціональну оцінку, а й емоційне почуття-ставлення суб'єкта дискурсу до референта, що реалізується як несхвалення, зневага, презирство, осудження або схвалення, замилування, захоплення.

Встановлені аксіологічні орієнтири складають підґрунтя соціальної поведінки індивідів чоловічої та жіночої статі. Емоційна оцінка, виявлена у сформованому гештальтом почутті-ставленні суб’єкта до референта прагматично орієнтованих словосполучень, має більшу регулятивну силу, ніж раціональна оцінка дескриптивних.

Перспективи дослідження вбачаємо у вивченні варіативності аксіологічних параметрів гендерно маркованих вільних атрибутивних словосполучень у різних лінгвопрагматичних та інституціональних типах англомовного дискурсу, проведенні міжкультурних досліджень стереотипотвірного потенціалу словосполучень, вивченні комбінаторики їх регулятивного потенціалу з невербальними засобами конструювання гендерних стереотипів у дискурсі.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Абрамова Ю. В. Мужское и женское начало в британской паремии / Ю. В. Абрамова // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. – 2002. – № 567. – С. 282-289.
2. Абрамова Ю. В. Регулятивний потенціал британських прислів’їв як засобів мовного втілення концептів ЧОЛОВІК та ЖІНКА : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Ю. В. Абрамова. – Харків, 2007. – 20 с.
3. Аполлонская Т. А. Семантико-синтаксический анализ именных словосочетаний во французском языке / Т. А. Аполлонская // Проблема слова и словосочетания : межвуз. сб. научн. трудов. – Ленинград, 1980. – С. 75-82.
4. Апресян Ю. Д. Избранные труды: в 2 т. / Ю. Д. Апресян. – М. : Языки русской культуры, 1995. – Т. 2 : Интегральное описание языка и системная лексикография. – 768 с.
5. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Наука, 1974. – 367 с.
6. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. –   
   С. 37-67.
7. Артемова А. В. Эмотивно-оценочная объективация концепта ‘женщина’ в семантике ФЕ (на материале английской и русской фразеологии) : автореф. дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание" / А. В. Артемова. – Пятигорск, 2000. – 16 с.
8. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1988. – 341 с.
9. Архипов И. К. Концептуализация, категоризация, текст. Дискурс. Основные теоретические понятия / И. К. Архипов // Филология и культура : ІІІ Междунар. конф., 16-18 мая 2001 г. : тезисы докл. – Тамбов : ТГУ, 2001. – Ч. 1. – С. 13-15.
10. Балабан О. О. Метафора як семантична універсалія : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.15 "Загальне мовознавство" / О. О. Балабан. – Донецьк : Б. в., 2006. – 20 с.
11. Баранов А. Н. Аргументация как языковой и когнитивный феномен / А. Н. Баранов // Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. – М. : Наука, 1990. – С. 40-52.
12. Баранов А. Н. Лингвистическая теория аргументации (когнитивный подход) : автореф. дис. на соискание уч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.19 "Теория языка" / А. Н. Баранов. – М., 1990. – 48 с.
13. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики / Ф. С. Бацевич. – К. : Академія, 2004. – 344 с.
14. Бєлєхова Л. І. Словесний поетичний образ в історико-типологічній перспективі: Лінгвокогнітивний аспект / Л. І. Бєлєхова. – Херсон : Атлант, 2002. – 368 с.
15. Белл Р. Т. Социолингвистика. Цели, методы, проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Международные отношения, 1980. – 318 с.
16. Белова А. Д. Лингвистические аспекты аргументации / А. Д. Белова. – К. : ИИА “Астрея”, 1997. – 300 с.
17. Бєлова А. Д. Вербальне відображення концептосфери етносу: Сучасний стан вивчення проблеми / А. Д. Бєлова // Мовні і концептуальні картини світу. – 2001. – № 5. – С. 15-22.
18. Бєлова А. Д. Лексична семантика і міжкультурні стереотипи / А. Д. Бєлова // Мовні і концептуальні картини світу. – 2002. – № 7. – С. 43-48.
19. Березин В. М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия / В. М. Березин. – М. : РИП-холдинг, 2003. – 174 с.
20. Бессонова О. Л. Оцінний тезаурус англійської мови і когнітивно-гендерні аспекти / О. Л. Бессонова. – Донецьк : ДонНУ, 2002. – 362 с.
21. Бехта І. А. Прагматика оповідного дискурсу у газетно-публіцистичному стилі / І. А. Бехта // Новітня філологія : журнал. – Миколаїв : Вид-во МДГУ імені Петра Могили, 2006. – № 4(24). – С. 71-84.
22. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика : курс лекций по английской филологии / Н. Н. Болдырев. – Тамбов : ТГУ, 2001. – 123 с.
23. Бондаренко О. С. Концепти чоловік та жінка в українській та англійській мовних картинах світу : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : 10.02.04 "Германські мови" / О. С. Бондаренко. – Донецьк, 2005. – 20 с.
24. Бондаренко Є. В. Картина світу і дискурс: реалізація дуальної природи людини / Є. В. Бондаренко // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен / Під заг. ред. Шевченко І. С. : кол. монографія. – Харків : Константа, 2005. – С. 36-64.
25. Быкова А. С. Оценочная объективация образа женщины в пословицах и афоризмах русского и английского языков / А. С. Быкова // Язык и литература. – Вып.18. – ТюмГУ. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: http:// www.utmn.ru/frgf/ №18/list.htm
26. Быценко Т. А. К вопросу о соотношении эмоций и оценок в дискурсе негативной эмоциональности / Т. А. Быценко // Ювілейні четверті Каразінські читання “Людина. Мова. Комунікація”: міжнар. наук.-метод. конф., 2 листопада 2004 р. : тези доп. – Харків, 2004. – С. 39-41.
27. Васильева А. Н. Газетно-публицистический стиль речи / А. Н. Васильева. – М. : Русский язык, 1982. – 198 с.
28. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков ; [пер. с англ.] / А. Вежбицкая. – М. : Школа “Языки русской культуры”, 1999. – 780 с.
29. Вендлер З. О слове *good* / З. Вендлер // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1981. – Вып. 10 : Лингвистическая семантика. –   
    С. 531-554.
30. Власов Ю. М. Пропаганда за фасадом новостей : научное издание / Ю. М. Власов. – М. : Наука, 1976. – 143 с.
31. Вовк В. Н. Языковая метафора в художественной речи (природа вторичной номинации) / В. Н. Вовк. – К. : Наукова думка, 1986. – 142 с.
32. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1985. – 228 с.
33. Воробйова О. П. Когнітивна поетика: Здобутки і перспективи / О. П. Воробйова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 18-22.
34. Гак В. Г. Метафора: универсальное и специфическое / В. Г. Гак // Метафора в языке и тексте. – М. : Наука, 1988. – С. 11-26.
35. Гинзбург Е. Л. Конструкции полисемии в русском языке (таксономия и метонимия) / Е. Л. Гинзбург. – М. : Наука, 1985. – 223 с.
36. Горбаневский М. В. Язык конфликта / М. В. Горбаневский. – М., 2000. –[Электронный ресурс] – Режим доступа: www.mivigo@dol.ru
37. Грушин Б. А. Массовое сознание: опыт определения и проблемы исследования / Б. А. Грушин. – М. : Наука, 1987. – 367с.
38. Дебор Г. Общество спектакля / Г. Дебор. – СПб. : Логос, 2000. – 134 с.
39. Демьянков В. З. Прототип и реализация концепта “привлекательность” в русском языке / В. З. Демьянков // Концептуальное пространство языка : сб. науч. тр. : Посвящается юбилею Николая Николаевича Болдырева / Под ред. Е. С. Кубряковой. – Тамбов : Изд-во ТГУ имени Г. Р. Державина, 2005. – С. 167-184.
40. Демьянков В. З. Прототипический подход / В. З. Демьянков // Краткий словарь когнитивных терминов. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – С. 140-145.
41. Добровольский В. О. Национально-культурная специфика во фразеологии / В. О. Добровольский // Вопросы языкознания. – 1997. – № 6. – С. 37-48.
42. Долинин К. А. Интерпретация текста / К. А. Долинин. – М. : Просвещение, 1985. – 288 с.
43. Дудок Р. І. Стилістичні фігури та їх смислотворча функція / Р. І. Дудок // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 725. – С. 129-134.
44. Дудоладова О. В. Динамика языковой репрезентации гендера в английском публицистическом дискурсе (вторая половина ХХ в. – начало ХХІ в.) : дисс. … канд. филол. наук : 10.02.04 / Дудоладова Ольга Васильевна. – Харьков, 2003. – 198 с.
45. Емурсуїнова Г. І. Лексикон сучасного фемінізму (на матеріалі англійської мови) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Г. І. Емурсуїнова. – К., 2003. – 19 с.
46. Єфімов Л. П. Стилістика англійської мови і дискурсивний аналіз : [учбово-методичний посібник] / Л. П. Єфімов, О. А. Ясінецька. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. – 240 с.
47. Жаботинская С. А. Теория номинации: Когнитивный ракурс / С. А. Жаботинская // Вестник МГЛУ. – 2003. – № 478. – С. 145-164.
48. Жеребкина И. Прочти мое желание… Постмодернизм. Психоанализ. Феминизм / И. Жеребкина. – М. : Идея-Пресс, 2000. – 256 с.
49. Залевская А. А. Введение в психолингвистику / А. А. Залевская – М. : РГГУ, 1999. – 382 с.
50. Залевская А. А. Некоторые вопросы отображения реальности у пользователя языком / А. А. Залевская // Реальность, язык и сознание. – Тамбов : ТГУ, 1999. – С. 4-14.
51. Зильберт Б. А. Тексты массовой информации / Б. А. Зильберт. – Саратов : СГУ, 1991. – 80 с.
52. Зыкова И. В. Способы конструирования гендера в английской фразеологии / И. В. Зыкова – М. : Эдиториал УРРС, 2003. – 232 с.
53. Изард К. Э. Психология эмоций / К. Э. Изард. – СПб. : Питер, 2006. – 464 с.
54. Илия Л. И. Синтаксис современного французского языка / Л. И. Илия – М. : Изд. лит. на иностр. яз., 1962. – 384 с.
55. Ильин Е. П. Дифференциальная психофизиология мужчины и женщины / Е. П. Ильин. – СПб. : Питер, 2006. – 544 с.
56. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М. : УРСС, 2002. – 284 с.
57. Йым Х. Я. Прагматика речевого общения / Х. Я. Йым // Теории и модели знаний : труды по искусственному интеллекту. – Тарту : ТГУ, 1985. – Вып. 714. – С. 196-207.
58. Карасик В. И. Зеркальный концепт *ПРОСТОТА* / В. И. Карасик // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 726. – С. 5-14.
59. Карасик В. И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
60. Кибрик А. А. Когнитивные исследования по дискурсу / А. А. Кибрик // Вопросы языкознания. – 1994. – № 5. – С. 126-139.
61. Ким М. Н. Технология создания журналистского произведения / М. Н. Ким. – СПб. : Изд-во В. А. Михайлова, 2001. – 320 с.
62. Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты / А. В. Кирилина – М. : Институт социологии РАН, 1999. – 180 с.
63. Кирилина А. В. Гендерные аспекты массовой коммуникации / А. В. Кирилина // Гендер как интрига познания : сб. ст. – М. : Изд-во Рудолино, 2000. – С. 47-80.
64. Кирилина А. В. Манифестация гендерных стереотипов в российской прессе: журналистская и читательская перспективы / А. В. Кирилина // Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband. – 2002. – № 55. – SS. 121-134.
65. Киселева Л. А. Язык как средство воздействия / Л. А. Киселева – Л. : ЛГПИ им. А. И. Герцена, 1971. – 59 с.
66. Кисельова А. Л. Концепт жіночність у вікторіанській лінгвокультурі : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / А. Л. Кисельова. – К., 2007. – 20 с.
67. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика : [учебник] / И. М. Кобозева. – М. : Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.
68. Коваленко Р. Г. Именное словосочетание во французском языке / Р. Г. Коваленко // Проблема слова и словосочетания : межвуз. сб. научн. трудов. – Ленинград, 1980. – С. 82-88.
69. Колегаєва І. М. Хронотоп газетного дискурсу / І. М. Колегаєва // Записки з романо-германської філології. – [ред. І. М. Колегаєва]. – Одеса : Фенікс, 2006. – Вип. 17. – С. 107-113.
70. Колесникова М. С. Гендерные ассиметрии и стереотипы в лингвострановедческих словарях / М. С. Колесникова // Гендер: Язык. Культура. Коммуникация : І междунар. конф., 22-23 наября 2001 г. : тезисы докл. – М. : МГЛУ, 2001. – С. 112-221.
71. Колшанский Г. В. Объективная картина мира в познании и языке / Г. В. Колшанский . – М. : Наука, 1990. – 103 с.
72. Кон И. Социология личности / И. Кон. – М. : Политиздат, 1967. – 383 с.
73. Кон И. Мужские исследования: меняющиеся мужчины в изменяющемся мире : учебное пособие / И. Кон // Введение в гендерные исследования. – Ч. І / [под ред. И. А. Жеребкиной]. – Харьков : ХЦГИ, 2001; СПб. : Алетейя, 2001. – С. 562-605.
74. Коньков В. И. Речевая структура газетного текста / В. И. Коньков. – СПб. : СПбГУ, 1995. – 159 с.
75. Коринь С. Н. Метафора в ряду тропов / С. Н. Коринь // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 124-127.
76. Корконосенко С. Г. Основы журналистики : [уч. для вузов] / С. Г. Корконосенко. – М. : Аспект Пресс, 2001. – 287 с.
77. Корконосенко С. Г. Право и этика СМИ / С. Г. Корконосенко, В. В. Ворошилов. – СПб. : Изд-во В. А. Михайлова, 1999. – 241 с.
78. Костомаров В. Г. Русский язык на газетной полосе / В. Г. Костомаров. – М. : Наука, 1976. – 189 с.
79. Костомаров В. Г. Русский язык на газетной полосе: Некоторые особенности языка современной газетной публицистики / В. Г. Костомаров. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1971. – 267 с.
80. Кравченко А. В. Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации / А. В. Кравченко. – [изд-е 2-е исправл]. – Иркутск : Изд-во Иркут. гос. ун-та, 2004. – 206 с.
81. Красных В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? / В. В. Красных. – М. : ИТДГК “Гнозис”, 2003. – 375 с.
82. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология : лекционный курс / В. В. Красных. – М. : Гнозис, 2002. – 283 с.
83. Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации / Г. Е. Крейдлин. – М. : Языки славянской культуры, 2005. – 224 с.
84. Крысин Л. П. Введение. Проблема социальной и функциональной дифференциации языка в современной лингвистике / Л. П. Крысин // Современный русский язык: Социальная и функциональная дифференциация. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – С. 11-29.
85. Кубрякова Е. С. О современном понимании термина “концепт” в лингвистике и культурологии / Е. С. Кубрякова // Реальность, язык и сознание. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. ун-та имени Г. Р. Державина. – 2002. – Вып. 2. – С. 5-15.
86. Кубрякова Е. С. Предисловие / Е. С. Кубрякова // Концептуальный анализ языка: Современные направления исследования. – М. : РАН. Інститут языкознания, 2007. – С. 7-19.
87. Курдюмов В. А. Идея и форма: основы предикативной концепции языка / В. А. Курдюмов. – М. : Военный университет, 1999. – 194 с..
88. Лакофф Д. Женщины, огонь и опасные вещи: что категории языка говорят нам о мышлении / Д. Лакофф ; [пер. с англ. И. Б. Шатуновского]. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.
89. Левицкий В. В. Семасиология / В. В. Левицкий. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 512 с.
90. Леонтьев А. А. Языковое сознание и образ мира / А. А. Леонтьев // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М., 1993. – С. 16-21.
91. Липовецкий Ж. Третья женщина. Незыблемость и потрясение основ женственности / Ж. Липовецкий ; [пер. с фр.]. – СПб. : Алетейя, 2003. – 512 с.
92. Лукьянова Т. Г. Семантика гендерно маркированных атрибутивних словосочетаний / Т. Г. Лукьянова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2004. – № 636. – С. 85-88.
93. Лукьянова Т. Г. Ідеографічні параметри гендерно маркованих атрибутивних сполучень / Т. Г. Лукьянова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2005. – № 667. –   
    С. 68-72.
94. Лукьянова Т. Г. Гендерно марковані атрибутивні словосполучення у сучасній англійській мові: перекладацький аспект / Т. Г. Лукьянова // Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу : ІІІ всеукр. наук. конф., 22 квітня 2005 р. : тези доп. – Харків, 2005. –   
    С. 77-79.
95. Лукьянова Т. Г. Вербалізація гендерних стереотипів англомовними соціокультурними атрибутивними словосполученнями / Т. Г. Лукьянова // Новітня філологія : журнал. – Миколаїв : МДГУ імені Петра Могили. – 2006. – № 4(24). – С. 100-106.
96. Лукьянова Т. Г. Метафоричні гендерні атрибутивні словосполучення в англомовному публіцистичному дискурсі / Т. Г. Лукьянова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 725. – С. 111-114.
97. Лукьянова Т. Г. Соціокультурна номінація LEADER в англомовній лінгвокультурі / Т. Г. Лукьянова // Сучасна англістика: Стереотипність і творчість : всеукр. наук. форум, 16 травня 2006 р. : тези доп. – Харків : Форсинг Плюс, 2006. – С. 95-97.
98. Лукьянова Т. Г. Англомовні атрибутивні сполучення як засоби вербалізації гендерних стереотипів / Т. Г. Лукьянова // Сучасна англістика: когніція, комунікація, текст : Другий всеукр. наук. форум, 4 грудня 2007 р. : тези доп. – Харків : Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2007. – С. 38-40.
99. Лукьянова Т. Г. Семантико-синтаксичний аналіз атрибутивних словосполучень в англомовному публіцистичному дискурсі / Т. Г. Лукьянова // Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу : 4 всеукр. наук. конф., 19-20 квітня 2007 р. : тези доп. – Харків : НТМТ, 2007. – С. 82-84.
100. Лукьянова Т. Г. Вербалізація гендерних стереотипів атрибутивними словосполученнями, що позначають індивідуально-психологічні характеристики чоловіка / Т. Г. Лукьянова // Нова філологія : зб. наук. пр. – Запоріжжя : ЗНУ. – 2008. – № 30. – С. 232-235.
101. Лукьянова Т. Г. Об’єктивація гендерних стереотипів англомовними атрибутивними сполученнями, що позначають природні характеристики людини / Т. Г. Лукьянова // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. – 2008. – № 39. – С. 209-213.
102. Майданова Л. М. Газетно-публицистический стиль: Метаморфозы коммуникации / Л. М. Майданова // Культурно-речевая ситуация в современной России. – Екатеринбург : УГУ, 2000. – С. 80-97.
103. Макаров М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : ИТДГК “Гнозис”, 2003. – 280 с.
104. Маккормак Э. Когнитивная теория метафоры / Э. Маккормак // Теория метафоры : Сб. ; [Пер. с англ., нем., исп., польск. яз.] / [Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журинской]. – М. : Прогресс, 1990. – С. 358-386.
105. Маланина Е.В. Гендерные стереотипы в лексикографии и проблема их лингводидактической интерпретации в лингвокультурном диалоге / Е. В. Маланина, М. С. Колесникова // Лингвистические и лингводидактические исследования в контексте межкультурной коммуникации. – Ярославль, 2001. – С. 93-96.
106. Малишевская Д. Ч. Базовые концепты культуры в свете гендерного подхода (на примере оппозиции “мужчина” / “женщина”) / Д. Ч. Малишевская // Фразеология в контексте культуры. – М. : Языки русской культуры, 1999. – С. 180-184.
107. Мартынюк А. П. Отражение мужских и женских стереотипов английского языка в рекламе / А. П. Мартынюк, П. Н. Землянский // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації : зб. наук. праць. – Харків : Константа, 1996. – С. 116-118.
108. Мартинюк А. П. Гендерні стереотипи та їх відображення у мові та мовленні (на матеріалі англійської мови) / А. П. Мартинюк // Вісник Київського лінгвістичного університету. – 2003. – Т.6, № 1. –   
     С. 103-109.
109. Мартинюк А. П. Когнітивно-дискурсивний напрям дослідження концептів у сучасній лінгвістиці / А. П. Мартинюк // Проблеми романо-германської філології : зб. наук. пр. – Ужгород : ЛІРА, 2006. – С. 93-108.
110. Мартинюк А. П. Конструювання гендеру в англомовному дискурсі : монографія / А. П. Мартинюк. – Харків : Константа, 2004. – 292 с.
111. Мартинюк А. П. Перспективи дослідження концептів у світлі інтегративної теорії теорії мови / А. П. Мартинюк // Studia Germanica et Romanica. – 2008. – Vol. 5, №2(14). – С. 20-34.
112. Мартынюк А. П. Гендерный концепт: прототип и стереотип – денотат и конотат / А. П. Мартынюк // Нова Філологія. – 2003. – №2(17). – С. 72-79.
113. Мартынюк А. П. Импликационал гендерного концепта / А. П. Мартынюк // Другі Каразинські читання: Два століття Харківської лінгвістичної школи : всеукр. наук. конф., 5 лютого 2003 р.: тези доп. – Харків : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2003. – С.82-83.
114. Мартынюк А. П. Концепт в структуре значения коммуникативного знака / А. П. Мартынюк // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С. 112-116.
115. Мартынюк А. П. Регулятивный потенциал гендерно маркированной единицы в англоязычном дискурсе / А. П. Мартинюк // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 98-101.
116. Маслова Н. В. Ноосферное образование / Н. В. Маслова. – М. : Институт Холодинамики, 2002. – 155 с.
117. Маслова В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова – М. : Академия, 2001. – 208 с.
118. Менегетти А. Женщина третьего тысячелетия / А. Менегетти / [пер. с итальянского Славянской ассоциации Онтопсихологии]. – [изд. 2-ое]. – М. : ННБФ “Онтопсихология”, 2002. – 256 с.
119. Метафора в языке и тексте / [Отв. ред. В. Н. Телия]. – М. : Наука, 1988. – 176 с.
120. Милосердова Е. В. Гендерные стереотипы в современной российской коммерческой рекламе / Е. В. Милосердова // Гендер: Язык. Культура. Коммуникация : ІІІ Междунар. конф., 27-28 ноября 2003 г. : тезисы докл. – М. : МГЛУ, 2003. – С. 74-76.
121. Минский М. Фреймы для представления знаний / М. Минский. – М. : Энергия, 1979. – 152 с.
122. Морозова Е. И. Ложь как дискурсивное образование: лингвокогнитивный аспект : монография / Е. И. Морозова. – Харьков : Экограф, 2005. – 300 с.
123. Морозова О. І. Лінгвальні аспекти неправди як когнітивно-комунікативне утворення : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / О. І. Морозова – К., 2008. – 32 с.
124. Никитин М. В. Лексическое значение в слове и словосочетании: спецкурс по общей и английской лексикологии / М. В. Никитин. – Владимир,   
     1974. – 222 с.
125. Никитин М. В. Основания когнитивной семантики : учебное пособие / М. В. Никитин. – СПб. : Изд-во РГПУ, 2003. – 277 с.
126. Никитин М. В. Основы лингвистической теории значения / М. В. Никитин. – М. : Высшая школа, 1988. – 168 с.
127. Ніконова В. Г. Концептуальний простір трагічного в п’єсах Шекспіра: поетико-когнітивний аналіз : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / В. Г. Ніконова. – К. : Б. в., 2008. – 32 с.
128. Олікова М. О. Мовна гендерна нерівність і засоби її усунення / М. О. Олікова // Вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. – 2008. – № 5. – С. 418-421.
129. Ольшанский И. Г. Языковые и культурные стереотипы с гендерных позиций (представления о женщине в немецком языковом сознании) / И. Г. Ольшанский // Гендер: Язык. Культура. Коммуникация : І Междунар. конф., 22-23 ноября 2001 г. : тезисы докл. – М. : МГЛУ, 2001. – С. 267-272.
130. Олянич А. В. Презентационная теория дискурса / А. В. Олянич. – Волгоград : Парадигма, 2004. – 507 с.
131. Паскова Н. А. Женщина / Н. А. Паскова // Антология концептов / [Под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина]. – М. : Гнозис, 2007. – С. 346-356.
132. Пихтовникова Л. С. Информативность текста и стиль / Л. С. Пихтовникова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 142-144.
133. Піхтовнікова Л. С. Стилістика і синергетика дискурсу / Л. С. Піхтовнікова // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен / Під загальн. ред. І. С. Шевченко : кол. монографія. – Харків : Константа, 2005. – С. 29-36.
134. Полюжин М. М. Напрями та одиниці прагматичного аналізу мовленнєвої комунікації / М. М. Полюжин // Проблеми романо-германської філології : зб. наук. пр. – Ужгород : Патент, 2003. – С. 6-20.
135. Постовалова В. И. Существует ли языковая картина мира? / В. И. Постовалова // Язык как коммуникативная деятельность человека : сб. науч. тр. МГПИИЯ. – М., 1987. – Вып. 284. – С. 65-72.
136. Потапова Е. И. Атрибутивные сочетания субстантивной номинации ‘Lie’ с качественными прилагательными / Е. И. Потапова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2005. – № 667. –   
     С. 99-102.
137. Почепцов Г. Г. Психологические войны / Г. Г. Почепцов – М. : Реал-бук, К. : Ваклер, 2000. – 528 с.
138. Приходько А. Н. Концепт как трехмерное ментальное образование / А. Н. Приходько // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 726. – С. 20-25.
139. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого поведения и их роль в обучении русскому языку иностранцев / Ю. Е. Прохоров. – М. : URSS; КомКнига, 2006. – 224 с.
140. Птушка А. С. Об’єктивація гендерних стереотипів у текстах англомовних анекдотів : дис. … канд. наук : 10.02.04 / Птушка Анастасія Сергіївна. – Харків, 2008. – 216 с.
141. Рахилина У. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость / У. В. Рахилина – М. : Русские словари, 2000. – 416 с.
142. Рикер П. Метафорический процесс как познание, воображение и ощущение / П. Рикер // Теория метафоры ; [пер. с англ.]. – М. : Прогресс, 1990. – С. 416-434.
143. Рудяков А. Н. Язык или почему люди говорят (опыт функционального определения естественного языка) / А. Н. Рудяков. – К. : Грамота, 2004. – 224 с.
144. Рыжков В. А. Особенности стереотипизации, необходимо сопровождающей социализацию индивида в рамках определенной национально культурной общности / В. А. Рыжков // Языковое сознание: стереотипы и творчество. – М. : Наука, 1988. – С. 4-16.
145. Рыжков В. А. Регулятивная функция стереотипов / В. А. Рыжков // Знаковые проблемы письменной коммуникации : межвуз. сб. науч. тр. – Куйбышев, 1985. – С. 15-21.
146. Сахарчук Л. І. Діалог як базова одиниця мовлення / Л. І. Сахарчук // Проблеми семантики слова, речення та тексту. – 2001. – № 6. – С. 184-187.
147. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / О. Селіванова – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
148. Слышкин Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты : Монография / Г. Г. Слышкин. – Волгоград : Перемена, 2004. – 340 с.
149. Смелзер Н. Соціологія / Н. Смелзер ; [пер. с англ.]. – М. : Феникс, 1994. – 688 с.
150. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры (динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века) : научное издание / С. И. Сметанина. – СПб. : Изд-во Михайлова В. А., 2002. – 383 с.
151. Соколова Н. В. Вербалізація концептосфери “ФЕМІНІЗМ” в американському жіночому дискурсі ХІХ-ХХ ст. : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Н. В. Соколова. – Одеса, 2007. – 20 с.
152. Солчаник Г. Я. Автор как стилеобразующая категория публицистического текста / Г. Я. Солчаник // Вестник Московского университета. – 2001. – № 3. – С. 78.
153. Сорокин Ю. А. Стереотип, штамп, клише: К проблеме определения понятий / Ю. А. Сорокин // Общение: Теоретические и прагматические проблемы. – М. : Наука, 1988. – С. 133-138.
154. Степанов Ю. С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации / Ю. С. Степанов. – М. : Языки славянских культур, 2007. – 248 с.
155. Степанов Ю. С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принцип причинности / Ю. С. Степанов // Язык и наука конца ХХ века. – М. : Рос. гуманит. ун-т, 1995. – С. 35-73.
156. Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. – М. : Академический проект, 2001. – 990 с.
157. Степанов Ю. С. Язык и метод: К современной философии языка / Ю. С. Степанов. – М. : Языки русской культуры, 1998. – 784 с.
158. Стернин И. А. Введение в речевое воздействие / И. А. Стернин. – Воронеж : ВГУ, 2001. – 252 с.
159. Стернин И. А. Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры / И. А. Стернин // Этнокультурная специфика языкового сознания. – М. : Языки русской культуры, 1996. – С. 97-112.
160. Столнейкер Р. С. Прагматика / Р. С. Столнейкер // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1985. – Вып. 16: Лингвистическая прагматика. – С. 419-438.
161. Сусов А. А. Размышления о концептах / А. А. Сусов, И. П. Сусов // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 726. – С. 14-20.
162. Телень Э. Ф. Дифференциация языковых и стилистических средств в газетах Великобритании, рассчитанных на разные читательские аудитории / Э. Ф. Телень // Функциональная стилистика и лингводидактика. – М. : МГУ, 1988. – С. 24.
163. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингво-культурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
164. Тер-Минасова С. Г. Словосочетание в научно-лингвистическом аспектах : [уч. пособие для пед. ин-тов и филол. фак. ун-тов] / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Высшая школа, 1981. – 144 с.
165. Ткачик О. В. Гендерні стереотипи в англомовному фольклорі : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / О. В. Ткачик. – К. : Б. в., 2008. – 19 с.
166. Утробина Т. Г. Языковые средства репрезентации концептуальной картины мира (на материале сатирических рассказов Зощенко М. М.   
     1920-х годов) / Т. Г. Утробина // Текст: структура и функционирование. – Барнаул, 1997. – Вып. 2. – С. 72-81.
167. Филиппов К. А. Лингвистика текста : курс лекций / К. А. Филиппов. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2003. – 336 с.
168. Фролова І. Є. Проблеми аналізу інструментального аспекту конфліктного дискурсу / І. Є. Фролова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 725. – С. 95-98.
169. Фролова І. Є. Стереотипи як підґрунтя локальних стратегій конфронтаційності в англомовному дискурсі / І. Є. Фролова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2008. – № 805. – С. 33-38.
170. Цивьян Т. В. Лингвистические основы балканской модели мира / Т. В. Цивьян / Ин-т славяноведения и балканистики ; [отв. ред. В.И. Топоров]. – М. : Наука, 1990. – 207 с.
171. Чарняк Ю. Умозаключения и знания / Ю. Чарняк // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1983. – Вып. 12., Ч. 1. – С. 171-207; Ч. 2. –   
     С. 272-317.
172. Чернейко Л. О. Гештальтная структура абстрактного имени / Л. О. Чернейко // НДВШФН. – 1995. – № 4. – С. 73-83.
173. Чернейко Л. О. Имя ‘судьба’ как объект концептуального и ассоциативного анализа / Л. О. Чернейко, В. А. Долинский // Вестник МГУ. – 1996. – № 6. – С. 20-41.
174. Швачко С. О. Статус культурем в текстах малих жанрів / С. О. Швачко, І. К. Кобякова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2004. – № 636. – С. 148-153.
175. Шевченко И. С. Подходы к анализу концепта в современной когнитивной лингвистике / И. С. Шевченко // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2006. – № 725. – C. 192-195.
176. Шевченко И. С. Дискурс как мыслекоммуникативное образование / И. С. Шевченко, Е. И. Морозова // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С.33-38.
177. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса / Е. И. Шейгал. – М. : ИТДГК "Гнозис", 2004. – 326 с.
178. Шмелев Д. Н. Русский язык в его функциональных разновидностях / Д. Н. Шмелев // Развитие лексики современного русского языка. – М., 1977. – С. 66-67.
179. Щепанский Я. Элементарные понятия социологии / Я. Щепанский. – М. : Прогресс, 1969. – 237 с.
180. Щербатых Ю. В. Искусство обмана. Популярная энциклопедия / Ю. В. Щербатых. – М. : Эксмо, 2006. – 720 с.
181. Язык и массовая коммуникация / Социологическое исследование. – [под ред. докт. филол. наук Э. Г. Туманяна]. – М. : Наука, 1984. – 277 с.
182. Якуба Е. А. Социология / Е. А. Якуба. – Харьков : Константа, 1996. – 192 с.
183. Якубова М. А. Речь в средствах массовой информации / М. А. Якубова // Хорошая речь. – Саратов : СГУ, 2001. – С. 84-103.
184. Яценко М. О. Актуалізація аксіологічного змісту концептів *маскулінність* та *фемінінність* у сучасному англомовному художньому дискурсі : дис. … канд. філол. наук : 10.02.04 / Яценко Марина Олексіївна. – Харків, 2008. – 217 с.
185. Allbritton D. W. When metaphors function as schemas: some cognitive effects of conceptual metaphors / D. W. Allbritton // Metaphor and symbolic activity. – 1995. –Vol. 10, № 1. – P. 33-46.
186. Barnden J. A. Consciousness and common-sense metaphors of mind / J. A. Barnden // Two sciences of mind: Readings in cognitive science and consciousness. – Amsterdam : John Benjamins. – 1997. – P. 311-340.
187. Berger C. R. A plan-based approach to strategic communication / C. R. Berger // Cognitive bases for interpersonal communication. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1996. – P. 34-67.
188. Blakar R. Language as a means of social power: Theoretical-empirical explorations of language and language use as embedded in a social matrix / R. Blakar // Pragmalinguistics: theory and practice / [Ed. by J. L. Mey]. –   
     The Hague : Mouton, 1979. – P. 131-169.
189. Brown G. Discourse analysis / G. Brown, G. Yule. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1983. – 288 p.
190. Cienki A. STRAIGHT : An image schema and its metaphorical extensions / А. Cienki // Cognitive Linguistics. – 1998. – Vol. 9, № 2. – P. 107-149.
191. Dahlgren K. The nature of linguistic stereotypes / K. Dahlgren // Papers from the Parasession on the lexicon. – Chicago, 1978. – P. 58-70.
192. Dijk T. A. van. On Macrostructures, mental models, and other inventions: A Brief personal history of the Kintsch-van-Dijk theory / T. A. van Dijk // Discourse comprehension: Essays in honor of Walter Kintsch. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1995. – P. 383-410.
193. Dijk T. A. van. Studies in the pragmatics or discourse / T. A. van Dijk. –   
     The Hague : Mouton, 1981. – 331 p.
194. Freeman M. H. Metaphor-making meaning: Dickinson’s conceptual universe / M. H. Freeman // Journal of Pragmatics. – 1995. – Vol. 24. – P. 643-665.
195. Givon T. Syntax: A Functional-Typological Introduction / T. Givon. – Amsterdam : John Benjamins, 1984. – 1017 p.
196. Gluckberg S. When love is not a journey: What metaphors mean / S. Gluckberg, M. S. McGlone // Journal of pragmatics. – 1999. – Vol. 31. – P. 1541-1558.
197. Goaty A. The Language of Metaphors / А. Goaty. – L. : Routledge, 1997. – 360 p.
198. Graesser A. C. Inference generation and the construction of situation models / A. C. Graesser, R. A. Zwaan // Discourse comprehension: Essays in honor of Walter Kintsch. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1995. – P. 117-140.
199. Gunter N. C. Domestic division of labor among working couples: Does androgyny make difference? / N. C. Gunter, B. G. Gunter // Psychology of Women Quarterly, 1990. – Vol. 14. – P. 355-370.
200. Hofstede G. Masculinity and femininity. The Taboo dimension of natural cultures / G. Hofstede. – L. : Sage Publications, 1998. – 201 p.
201. Holter H. Sex roles and social change / H. Holter // Acta Sociologica. – 1971. – № 14. – P. 2-12.
202. Jackendoff R. Semantics and Cognition / R. Jackendoff. – Cambridge (Mass.), 1993. – P. 16.
203. Jackendoff R. What is a concept? / R. Jackendoff // Frames, fields, and contrasts. New essays in semantics and lexical organisation. Hillsdale. –   
     1992. – P. 191-209.
204. Kimmel M. The Gender society / M. Kimmel. – N.Y., Oxford : Oxford Univ. Press, 2000. – 391 p.
205. Kovecses Z. American friendship in the scope of metaphor / Z. Kovecses // Cognitive Linguistics. – 1995. –Vol. 6, № 4. – P. 23-45.
206. Kovecses Z. Emotion concepts / Z. Kovecses. – New York : Springer Verlag, 1990. – 221 p.
207. Kovecses Z. Metaphor. A Practical introduction / Z. Kovecses. – Oxford : Oxford Un-ty. Press, 2002. – 285 p.
208. Kovecses Z. The language of love. The Semantics of passion in conversational English / Z. Kovecses. – Toronto : Assocated Un-ty Press, 1988. – 96 p.
209. Kushell E. Gender, leadership style, and subordinate satisfaction:   
     An experiment / E. Kushell, R. Newton // Sex Roles. – 1986. – V. 14. –   
     P. 203-209.
210. Lakoff G. The Contemporary theory of metaphor / G. Lakoff // Metaphor and thought. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1994. – P. 202-251.
211. Lakoff G. Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. – Chicago : Univ. of Chicago Press, 1987. – 614 p.
212. Lakoff G. Metaphors we live by / G. Lakoff, Johnson M. – Chicago; L. : Univ. of Chicago Press, 1980. – 242 p.
213. Lakoff G. Philosophy in the flesh: the embodied mind and its challenge to western thought / G. Lakoff, M. Johnson. – N.Y. : Basic Books, 1999. – 602 p.
214. Lakoff G. More than cool reason: A field guide to poetic metaphor / G. Lakoff, M. Turner. – Chicago : Univ. of Chicago, 1989. – 230 p.
215. Leary M. The relationship of instrumentality and expressiveness to sexual behavior in males and females / M. Leary, W. Snell // Sex Roles. – 1988. – V. 18. – P. 509-522.
216. Lehnert W. G. The Role of scripts in understanding / W. G. Lehnert // Frame conceptions and text understanding. – Berlin; N.Y., 1980. – P. 75-95.
217. Levinson S. C. Pragmatics / S. C. Levinson. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1983. – 420 p.
218. Lippmann W. Public Opinion / W. Lippmann. – N.Y. : Macmillan, 1922. – 427 p.
219. Lombardo J. P. Sex role and parental behaviors / J. P. Lombardo, T. R. Kemper // Journal of Genetic Psychology. – 1992. – № 1. – P. 103-113.
220. Lyons J. Semantics / J. Lyons. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1981. – Vol. 1, Vol. 2. – 897 p.
221. Manstead A. S. Sex-role stereotyping in British television advertisements / A. S. Manstead, C. Mc Culloch // Brit. J. of Soc. Psychol., 1981. – V. 20,   
     № 3. – P. 171-180.
222. Martinich A. P. A Theory for metaphor / A. P. Martinich // Pragmatics. – N.Y., Oxford : Oxford Univ. Press, 1991. – P. 507-518.
223. Mathiot M. Sex roles as revealed through referential gender in American language / M. Mathiot, M. Roberts // Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf revisited / [ed. by M. Mathiot]. – The Hague; P., N.Y. : Mouton Publishers, 1979. – P. 1-30.
224. McGlone M. S. Conceptual metaphors and figurative language interpretation: Food for thought? / M. S. McGlone // Journal of memory and language. –   
     1996. – Vol. 35. – P. 544-565.
225. Messner M. A. Politics of Masculinities. Men in movement / M. A. Messner. – L. : Sage Publications, 1997. – 249 p.
226. Metaphor // International Encyclopedia of Linguistics / [ed. by W. Bright]. – N.Y. : Oxford Univ. Press, 1992. – Vol. 2. – P. 417-423.
227. Murphy G. On metaphoric representations / G. Murphy // Cognition. – 1996. – Vol. 60. – P. 173-204.
228. O’Brien M. Gender identity and sex roles / M. O’Brien // Handbook of social development: A lifespan perspective. – [V.B. Van Hasselt, M. Hersen (eds.)] – N.Y. : Plenum, 1992. – P. 325-345.
229. Rojah K. The social identities of female leaders in different cultural contexts / K. Rojah, A. H. Fischer, T. M. Willemsen // Feminism and Psychol.– 1997. – V. 7, № 3. – P. 183-207.
230. Rosch E. Principles of сategorization / E. Rosch // Cognition and Categorization / [ed. by E. Rosh, B. Lloyd]. – Hillsdale, New Jersey : Lawrence Erlbaum, 1978. – P. 24-47.
231. Sanders R. E. The two way relationship between talk in social interaction and actor’s goals and plans / R. E. Sanders // Understanding face-to-face interaction: issues linking goals and discourse. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1991. – P. 167-188.
232. Schank R. C. Depth of knowledge / R. C. Schank // Knowledge and representation. – L., 1982. – P. 170-193.
233. Schank R. C. Goal-based scenarios / R. C. Schank // Beliefs, reasoning and decision making. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1994. – P. 1-32.
234. Schiffrin D. Approaches to Discourse / D. Schiffrin. – Oxford; Cambridge, MA : MIT Press, 1994. – 438 p.
235. Schwarz M. Einfuehrung in die kognitive Linguistik / M. Schwarz. – Tuebingen : Francke, 1992. – 173 S.
236. Stangor C. Development of gender role knowledge and gender consistency / C. Stangor, D. N. Ruble // New Directions for Child Development. – 1987. – V. 38. – P. 5-22.
237. Talmy L. The relation of grammar to cognition / L. Talmy // Topics in cognitive linguistics / [ed. by Rudzka-Ostin B.]. – Amsterdam; Philadelphia, 1988. – P. 162-205.
238. Turner M. Metaphor, metonymy and biding / M. Turner, G. Fauconnier // Metaphor and metonymy at the crossroads / [(Ed.) Barcelona A.] – Berlin : Monton de Gruyter, 2000. – P. 133-145.
239. Valdez R. L. Family roles: A help or hindrance for working women? / R. L. Valdez, B. A. Gutek // Women’s career development. – [B. A. Gutek, L. Larwood (eds.)]. – Beverly Hills, Sage, 1987. – P. 157-169.
240. Wilensky R. Discourse, probability, and inference / R. Wilensky // Beliefs, reasoning, and decision making. – Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1994. – P. 363-388.
241. Williams J. E. Sex stereotypes and intergroup relations / J. E. Williams, D. L. Best // Psychology of intergroup relations. – [S. Worshel, W. G. Austin (eds.)]. – Chicago, Nelson-Hall, 1986. – P. 244-259.
242. Wodak R. Introduction: Some important issues in the research of gender and discourse / R. Wodak // Gender and discourse. – [ed. by R. Wodak]. – L. : Thousand Oaks; New Delphi : Sage publications, 1997. – P. 1-20.

**СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Англо-русский синонимический словарь / [Ю. Д. Апресян, В.В. Ботякова, Т. Э. Латышева и др. ; Под рук. А.И. Розенмана и Ю.Д. Апресяна]. –   
   [6-е изд., стереотип.]. – М. : Русский язык, 2001. – 544 с.
2. Англо-русский словарь по лингвистике и семиотике. Около 9 000 терминов / [А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский, М. Н. Михайлов,   
   П. Б. Паршин, О. И. Романова; Под ред. А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского]. – [изд-е 2-е, испр. и доп.]. – М. : Азбуковник,   
   2001. – 640 с.
3. Англо-український словник / [Гороть Є. І., Коцюк Л. М., Малімон Л. К., Павлюк А. Б*.*, під загальним керівництвом Є. І. Гороть]. – Вінниця : Нова Книга, 2006. – 1700 с.
4. Англо-український словник власних назв та імен / Т. Олійник. – Тернопіль : Підручники та посібники, 2000. – 208 с.
5. Большой русско-английский словарь: с приложением кратких сведений по английской грамматике и орфоэпии / [О.С. Ахманова, З. С. Выгодская, Т.П. Горбунова и др. ; Под общ. рук. А. И. Смирницкого ; Под ред. О.С. Ахмановой]. – [23-е изд., стереотип.]. – М. : Русский язык, 2000. – 768 с.
6. Великий англо-український словник : Понад 112000 слів / [упоряд. М. Г. Зубков; худож.-оформлювач Б. П. Бублик]. – Харків : Фоліо, 2003. – 790 с.
7. Жданова И. Ф. Англо-русский экономический словарь / И. Ф. Жданова, Э. Л. Вартумян. – [3-е изд.]. – М. : Русский язык, 2000. – 880 с.
8. Кортни Р. Английские фразовые глаголы. Англо-русский словарь / Р. Кортни. – [2-е изд., стереотип.]. – М. : Рус. яз., 2000. – 767 с.
9. Краткий словарь когнитивных терминов [сост. Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрат, Л. Г. Лузина]. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – 245 с.
10. Культурология. ХХ век. Словарь / [Редкол.: др. ; Ред.- сост. А.Я. Левит ; Редкол.: Л. В. Скворцов]. – СПб. : Университетская книга, 1997. – 630 с.
11. Мюллер В. К. Новый англо-русский словарь / [сост. В. К. Мюллер, В. Л. Дашевская, В. А. Каплан и др.]. – [8-е изд.]. – М. : Русский язык, 2001. – 880 с.
12. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов. – [4-е изд., доп.] – М. : Азбуковник, 1999. – 944 с.
13. Словарь американских идиом : 8 000 единиц / [ред. и оформление А. Лурье]. – СПб. : Лань, 1997. – 464 с.
14. Современный школьный словарь иностранных слов. 17000 слов и словосочетаний / А. Н. Булыгин. – М. : Мартин, 2005. – 624 с.
15. Языкознание: Большой энциклопедический словарь / [Гл. ред. В. Н. Ярцева ; Редкол.: Н. Д. Арутюнова]. – М. : Большая Российская Энциклопедия, 1998. – 685 с.
16. Collins Cobuild English Language Dictionary / [Ed. by J. Sinclair]. – London; Glasgow : Collins, 1993. – 1703 p.
17. Collins Mini Thesaurus / [Ed. by Diana Treffry, Lorna Gilmour, Ian Brookes and others]. – L. : HarperCollins Publishers, 2001. – 632 p.
18. Longman Dictionary of Contemporary English / [Ed. by Adam Gadsby,   
    Chris Fox, Elizabeth Manning and others]. – Harlow : Pearson Education Limited, 2005. – 1949 p.
19. NTC's American Idioms Dictionary / [Ed. by Richard A. Spears]. – Lincolnwood: National Textbook Company, 1991. – 463 p.
20. Oxford Paperback Thesaurus / [Ed. by Maurice Waite, Lucy Hollingworth, Duncan Marshall]. – [Third Edition]. – Oxford; N.Y. : Oxford Univ. Press, 2006. – 930 p.
21. The Concise Oxford Dictionary of Current English. – [Ninth Edition]. – Oxford : Clarendon Press, 1995. – 1672 p.
22. The Oxford Thesaurus. An A-Z Dictionary of Synonyms / [Ed. by L. Urdang]. – Oxford : Clarendon Press, 1991. – 1042 p.
23. The Pocket Oxford Russian Dictionary / [Ed. by C. Howlett, J. Coulson, N. Rankin, D. Thompson]. – Oxford; N.Y. : Oxford Univ. Press, 1998. – 623 p.

**СПИСОК ІЛЮСТРАТИВНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Е = Economist (March 28th, 1998; Jan. 30th-Feb.5th, 1999; Feb. 6th-12th, 1999; 13th, 1999; Apr. 3rd, 1999; May 29th, 1999; June 5th, 1999; July 10th, 1999; July 17th, 1999; July 24th-30th, 1999; Sept. 4th, 1999; Sept. 18th, 1999; Oct. 30th, 1999; Apr. 28th, 2001; May 26th, 2001; Feb. 2nd, 2002; March 11th, 2002; Apr. 20th, 2002; May 18th, 2002; May 25th, 2002; Nov. 30th, 2002; Apr. 3rd-9th, 2004)
2. Emp = Empire (Jan. 2004; Aug. 2004)
3. FT = Financial Times (May 8-9th, 2004; Aug. 21-22nd, 2004)
4. FTW = Financial Times Weekend (Sept. 4-5th, 2004; Sept. 11-12th, 2004)
5. GH = Good Housekeeping (May 2004; Aug. 2004; Oct. 2004; Nov. 2004)
6. GW = Guardian Weekly (July 9-15th, 2004; Sept. 3-9th, 2004; March 18-24th, 2005; Apr. 15-21st, 2005)
7. IHT = International Herald Tribune (June 8th, 2004; June 9th, 2004; Sept. 6th, 2004)
8. MH = Men’s Health (May 2005; July 2005; Aug. 2005; Oct. 2005; Nov. 2005)
9. N = Newsweek (March 15th, 2004; March 22nd, 2004)
10. RD = Reader’s Digest (July 1999; Aug. 1999; Sept. 2001; Oct. 2001; Nov. 2001; Jan. 2002; Aug. 2002)
11. ST = Sunday Times (May 15th 2005; July 10th, 2005; Aug. 7th, 2005)
12. STC = Sunday Times Culture (Jan. 12th, 2003; Jan. 26th, 2003; Feb. 16th, 2003; Apr. 6th, 2003; Apr. 13th, 2003; Apr. 27th, 2003; June 1st, 2003; Aug. 24th, 2003; Aug. 31st, 2003; Sept. 21st, 2003; Oct. 5th, 2003; Jan. 18th, 2004; Feb. 1st, 2004; Feb. 15th, 2004; Feb.29th, 2004; March 14th, 2004; Apr. 11th, 2004; May 9th, 2004; May 16th, 2004; June 6th, 2004; June 13th, 2004; June 27th, 2004; July 4th, 2004; July 25th, 2004; Aug. 1st, 2004; Oct. 3rd, 2004)
13. STS = Sunday Times Style (Jan. 5th, 2003; Feb. 2nd, 2003; Apr. 6th, 2003; July 13th, 2003; Aug. 3rd, 2003; Oct. 12th, 2003; Oct. 19th, 2003; Nov. 2nd, 2003; Dec. 7th, 2003; Jan. 25th, 2004; Feb. 8th, 2004; Feb. 15th, 2004; Feb. 29th, 2004; March 14th, 2004; March 21st, 2004; May 2nd, 2004; May 9th, 2004; June 6th, 2004; June 20th, 2004; July 4th, 2004; Aug. 1st, 2004; Sept. 12th, 2004; Oct. 3rd, 2004; Oct. 10th, 2004; Nov. 7th, 2004)
14. V = Vogue (Feb. 2004; March 2004; April 2004)
15. WSJE = Wall Street Journal Europe (Aug. 25th, 2004; Sept. 1st, 2004)

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>